

юридическим дисциплинам ведущих специалистов. Монографическая литература носит справочный характер, адресована широкому кругу читателей (не юристам). Есть материалы, утратившие свою актуальность. Преподаватели-эксперты УрГЮА не рекомендовали использовать ЭБС «IPRbooks» студентам разных форм обучения в УрГЮА.

В ЭБС «BOOK.RU» представлена учебная, учебно-методическая, научная литература по учебным дисциплинам, реализуемым по программам подготовки бакалавров и магистров УрГЮА. В состав ЭБС включены фундаментальные работы по основным юридическим дисциплинам ведущих специалистов. Достаточно много научных монографий. Есть литература по учебным программам магистерской подготовки, включая узкоспециализированные дисциплины. Подавляющее большинство экспертов отметили соответствие контента ЭБС «BOOK.RU» учебным программам по бакалавриату и магистратуре, реализуемым в УрГЮА и рекомендовали заключить договор о подключении к ЭБС «BOOK.RU».

**Б.Х. Муханова**

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЕСНИ НА ЗАНЯТИЯХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

*bayan-2573@mail.ru*

*Евразийский Национальный университет имени Л.Н. Гумилева, г. Астана*

В настоящее время является естественным то, что овладение иноязычной речью как средством общения невозможно без знаний особенностей культуры страны изучаемого языка. Лингвострановедческий и коммуникативный подходы к обучению иностранному языку взаимообусловлены и неразрывно связаны.

Комплексное развитие практических, образовательных, развивающих и воспитательных задач обучения возможно лишь при условии воздействия не только на сознание обучающихся, но и на сферу их личных интересов, склонностей и мотивов. Музыка является одним из самых эффективных способов воздействия на чувства и эмоции любого человека. Это неотъемлемая часть нашей жизни, мы все имеем музыкальные предпочтения, и подавляющее большинство людей регулярно слушают радио или песни любимых авторов. Музыка - часть культуры каждого народа, из чего следует, что если слушать музыку народа изучаемого языка и на этом же языке, то можно глубже познать его культуру, быт, традиции, мировоззрение.

Еще в XIX веке ученый И. Догель установил, что под воздействием музыки меняются кровяное давление, частота сокращений сердечной мышцы, ритм и глубина дыхания, как у животных, так и у человека. Некоторые русские хирурги включали музыку во время сложных операций: согласно их наблюдениям под влиянием музыки все процессы в организме пациентов протекали спокойнее, гармоничнее. Выдающийся психоневролог академик Бехтерев считал, что музыка оказывает положительное влияние на кровообращение, дыхание, устраняет усталость и придает физическую бодрость. Всё это создаёт предпосылки для использования песен в процессе обучения иностранному языку.

Процесс формирования коммуникативной и лингвострановедческой компетенций включает в себя обучение не только знаниям, но также умению правильно «проживать ситуацию» в иностранном окружении. Цель формирования данных компетенций - осуществление обмена между своей культурой и культурой общества изучаемого языка, падение барьеров, возникновение взаимопонимания и единения.

Характер песенных текстов как аутентичных материалов весьма многообразен. Они могут различаться по лингвистической сложности, стилевой и исторической соотнесенности. Поэтому в зависимости от уровня обученности студентов, а также от конкретных промежуточных и конечных целей занятия песни используются по-разному.

Так, на начальном этапе обучения иноязычной речи песня является особенно эффективным средством, наиболее адекватным аутентичным материалом. Но, в отличие от установившегося стереотипа, что с песенным текстом можно работать только на начальном этапе обучения иностранному языку, можно утверждать, что на среднем этапе он также необходим.

Звучание музыки, мелодии песни и самого текста песни, ее исполнение предвосхищают прочтение текста студентами. Текст же песни может быть использован для изучения языка как системы, а также для ознакомления с особенностями менталитета, культуры страны изучаемого языка. Момент предъявления песенного текста определяется условиями, поставленными преподавателем, и уровнем обученности студентов. Какие же цели преследуем мы, используя песенный текст как аутентичный материал? Для чего мы используем песню на занятиях иностранного языка?

Во-первых, аутентичный текст песни используется для формирования фонетических навыков у изучающих язык. Как правило, песню исполняют носители языка и произношение у них безукоризненное. Важно при выборе песни учитывать еще и четкость произношения звуков, артикуляцию исполнителя песни.

Работа с песней на занятиях иностранного языка используется нами также с целью пополнения лексического запаса у обучаемых. Песня позволяет применять некоторые специфичные упражнения, например:

- заменить некоторые части текста, фраз;
- передать измененным текстом радостное /грустное настроение;
- заменить слова разговорного языка из песни на их эквиваленты стандартного немецкого языка;
- выделить различные лексические словосочетания и выражения в тексте;
- расшифровать текст песни в малых группах, используя одноязычные толковые словари и т.д.

Песни используются также для отработки грамматических конструкций. Синтаксические особенности текста песни, т.е. определенный порядок слов в предложении, управление глаголов, изменение существительных и прилагательных – вместе со строчками песни запоминается не механическое формулирование правил, а их наглядное применение.

Кроме того, песня помогает обучающимся приобщиться к иноязычной культуре.

Мелодия песни должна отвечать интересам и увлечениям обучающихся, а ее содержание нести смысловую нагрузку.

Немаловажным источником коммуникативной и культурной компетенций является изучение песен разных эпох и разного жанра. Например, можно сравнить какую-нибудь песню послевоенного периода и песню 90-х годов и провести сопоставительный анализ как лингвистики текста, так и социально-когнитивного содержания.

Помимо вышеперечисленных целей, песня помогает сплочению группы. В предварительной работе над текстом песни, в ходе которой сочетаются обычно различные

формы работы (диалог, полилог, индивидуальная и групповая работы) непроизвольно происходит общение обучающихся, так как многие тексты песен строятся в виде диалога или монолога от первого лица. Это также способствует формированию коммуникативных навыков. Работая над содержанием песни, можно предложить создать на основе фраз, извлеченных из текста, свой диалог, придумать и разыграть сценку, что уже относится к элементу творчества, т.е. является шестой промежуточной целью в работе над песней.

На основе извлеченных из текста песни фраз и отдельных лексических единиц обучаемый может проявлять самостоятельность и творчество, создавать что-то свое в форме диалогов, полилогов, инсценировок и исполнения созданного. Этот вид деятельности наиболее способствует осознанию особенностей традиций, культуры быта страны изучаемого языка, в работе происходит формирование культурной и коммуникативной компетентности.

Еще одна из целей, которую преследует преподаватель, используя на занятиях песню, - это создание непринужденной атмосферы, позволяющей осуществить «разгрузку» обучающегося – эмоциональную, интеллектуальную.

Изучение иностранного языка с помощью песен является эффективным методом развития восприятия речи на слух, произношения, грамматики, а главное является отличным способом пополнения словарного запаса. Доказано, что музыка оказывает воздействие на правое полушарие головного мозга, а речь (т.е. текст песен) на левое. Вот почему рифмы текста и приятная музыка надолго остаются в нашей памяти.

Основные этапы работы над песней:

1. Прослушивание песни без указания названия темы, исполнителя. Студенты сами выдвигают свои предположения, поскольку музыка, отдельные знакомые слова, интернационализмы могут быть подспорьем в определении темы и содержания текста песни.

2. Преподаватель сообщает тему, название песни. Здесь очень к месту выполнить ассоциограмму, в центре которой записано название песни или же ключевая тема.

3. Во время второго прослушивания студенты отмечают слова и синонимы тех слов, которые предварительно были названы ими в ассоциограмме. Просмотр видеоклипа к данной песне послужит только дополнительным усилием восприятия текста песни.

4. Песенный текст – это особый вид текста, и порой для рифмовки автор использует не совсем знакомые и распространенные в обычной жизни слова. Для дальнейшей работы необходимо сделать перевод песни, наиболее близкий к тексту.

5. После перевода песня прослушивается со зрительной текстовой опорой.

6. Обучающиеся работают над каждой строфой песни, выполняя различные упражнения.

7. На завершающем этапе работы над песней требуется максимальное проявление творчества со стороны обучающихся: инсценировать песню или отдельную ее часть, разыграть предысторию или послеисторию главного героя песни, снять сюжет с комментариями.

Используя песню на занятии иностранного языка, каким хорошим бы ни был аутентичный материал, нельзя забывать, что чрезмерное увлечение песней также нехорошо как и неиспользование ее вообще. Не надо требовать от всех обучающихся качественного вокального звучания песни: на занятии она служит средством обучения иноязычной речи, а

не целью. Совместное, коллективное исполнение песни сплачивает коллектив, а связанная с каким-либо событием, темой или же просто актуальная для обучающихся песня, которую они сами перевели и смогли спеть, значительно повышает интерес к изучаемому языку.

#### **Библиографический список**

1. Иностранные языки в школе, 6/2009г.
2. Методика обучения иностранным языкам, *Бим И.Л.*, М, «Просвещение», 1988 г.
3. Методические основы интенсивного обучения иностранным языкам, *Китайгородская Г.А.*, М, 1986 г.

### **Т.А. Олейник ОСОБЕННОСТИ ИНФОРМАЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СОВРЕМЕННОГО ПЕДАГОГА**

*t\_oleinik@mail.ru*

*Харьковский национальный педагогический университет имени Г.С.Сковороды, Харьков*

*In the article the information activity features of prospective educators in the conditions which are caused by problem solving of information society are considered. In particular, use ICT for formation of teacher's critical thinking, constructing of effective educational environment for realization of intellectual technologies for improvement teaching process.*

Беспрецедентной является ситуация, называемая издательской революцией, которая привела к перепроизводству информации и распространению интеллектуальных технологий, что принципиально решает проблему оперативного доступа к колоссальным объемам данных: от масштабных, системных моделей глобальных рынков, природных систем и национальных инфраструктур до местонахождения, температуры, безопасности и состояния каждого предмета в глобальной цепочке поставок. Благодаря использованию надлежащих инструментов мы начинаем видеть закономерности, взаимосвязи и резкие отклонения, можем оценить накопленную в мире информацию и действительно начать прогнозировать изменения в наших системах, но необходимы не только новые методы работы, но и новый образ мышления (по материалам проекта IBM “Сделаем планету разумнее”).

В современных условиях развития информатизации общества, когда одной из первостепенных задач высшего образования является производство знания, возвращение "новой интеллигенции", берущей на себя миссию и риски развития, и формирование социальной ответственности будущих поколений, естественно, что обучение и карьерное развитие учителей во многих странах рассматриваются как ключевые приоритеты [1, 2, 3]. Прежде всего, учителю необходимо уметь быстро адаптироваться к непрерывным изменениям, соответствовать постоянно возрастающим требованиям, среди которых – умение анализировать все аспекты процесса обучения в соответствии с определенным предметом, учебной программой, педагогическими инновациями, исследовательской работой, а также социальными и культурными аспектами обучения, считается ключевым.

Безусловно, особого внимания заслуживают недостаточно исследованные особенности информационной деятельности учителя, в частности: применение ИКТ для формирования критического мышления педагога, конструирования эффективной учебной среды для реализации технологии формирования критического мышления (ТКМ) обучаемого, и как следствие повышения качества процесса обучения.